

manuel de montage
amplificateur stéréo
4 + 4 watts

stereo - versterker
4 + 4 watt
handleiding



tableau des tensions**tafel van spanningen**

TUBÉ - BUIS	BROCHAGE des TUBES — BUISVOETAANSLUITINGEN								
TYPE	1	2	3	4	5	6	7	8	9
ECC 83	170	—	1,5	3,15	3,15	170	—	1,5	3,15
ECC 83	170	—	1,5	3,15	3,15	170	—	1,5	3,15
EL 84	IC	—	8,2	3,15	3,15	IC	272	IC	275
EL 84	IC	—	8,2	3,15	3,15	IC	272	IC	275
EZ 81	300x	IC	340	3,15	3,15	IC	300x	IC	IC

Tableau de référence :

x = tensions alternatives par rapport au châssis.
 IC = connexions internes.
 Toutes les tensions sont mesurées avec un voltmètre à 20 000 ohms/volt. (par rapport au châssis).
 Des écarts de 10 % peuvent être considérés comme normaux dans les résultats des mesures.

Conditions de mesures :

Tension secteur 220 V A.C.
 Pas de signal d'entrée.
 Potentiomètre de volume au minimum.

Referentie-tafel.

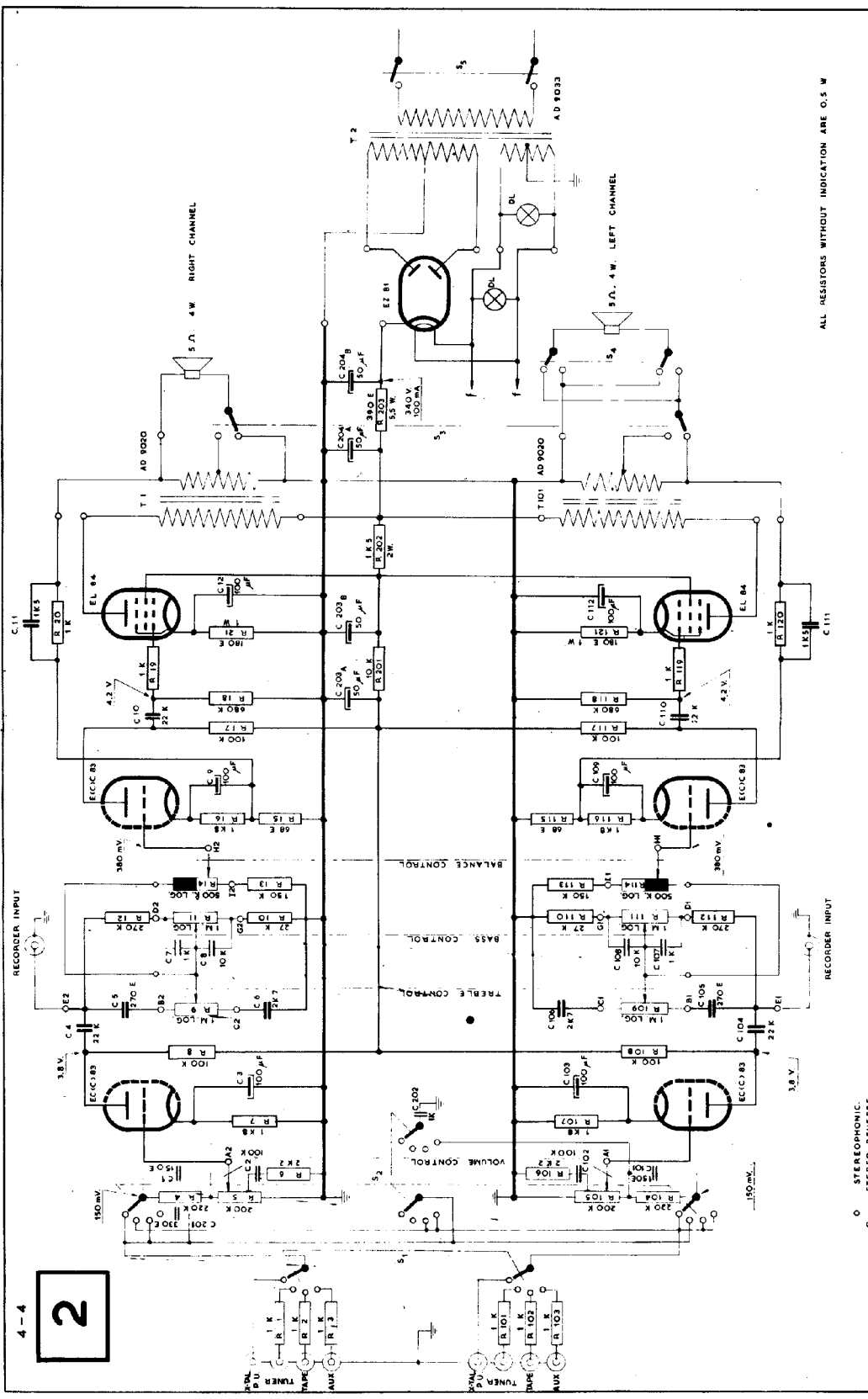
x = wisselspanningen ten opzichte van de massa.
 IC = inwendige verbindingen.
 Alle spanningen zijn gemeten met een 20 000 ohm/volt voltmeter (ten opzichte van de massa).
 Afwijkingen van 10 % kunnen als normaal beschouwd worden bij het meten.

Meetvoorwaarden.

Netspanning : 220 V A.C.
 Zonder ingangssignaal.
 De potentiometer van (het volume) de geluidsterkte op minimumstand.

specifications techniques de l'amplificateur à bi-canal 4 + 4 w.

Tubes	2 x ECC 83 : préamplificateurs 2 x EL 84 : amplificateurs de puissance EZ 81 : redresseur
Puissance de sortie maximum	4 watts
Impédance d'adaptation	choix entre 3 ou 5 ohms
Sensibilité	150 mV pour obtention de la puissance maximum
Impédance d'entrée	500 kohms
Rapport signal sur bruits	-72 dB sous la puissance maximum, les commandes de timbres étant en position zéro.
Distorsion d'harmoniques	< 2 % à 3 W par canal
Bande passante	20 Hz à 45 kHz (points à -3 dB)
Réponses extrêmes des commandes de timbres	Graves : + 10 à - 12 dB à 40 Hz Aigus : + 9 à - 12 dB à 10 kHz
Filtre de répartition électronique pour reproduction pseudo-stéréophonique des programmes à monocanal :	fréquence de transition 1,4 kHz
Canal 1	+ 8 dB à 60 Hz et - 8 dB à 8 kHz
Canal 2	- 17 dB à 60 Hz et + 4 dB à 8 kHz
Commande d'équilibrage (Balance)	plage d'atténuation de 12 dB disponible dans chaque canal
Diaphonie	meilleure que 35 dB à 1 kHz
Contre-réaction globale de tension	14 dB
Alimentation	110-125-145-200-220-245 V/68 W
Commandes	sélecteur de programmes « Phono »; « Radio »; « Tape »; « Aux » sélecteur de fonctions « Stereo »; « Reverse »; « Monaural »; « Cross-over » Tonalité grave Tonalité aiguë Volume (physiologique) Balance Mise en phase des haut-parleurs Mise sous tension



STEREO AMPLIFIER 4-4
CIRCUIT DIAGRAM

REVISION	DATE	BY
1	10/15/50	J. A.
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

REVISION NO. 3339
DESIGNED BY J. A.
DRAWN BY J. A.
CHECKED BY J. A.
SEEN BY J. A.

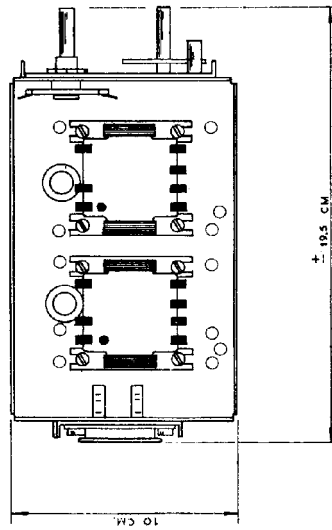
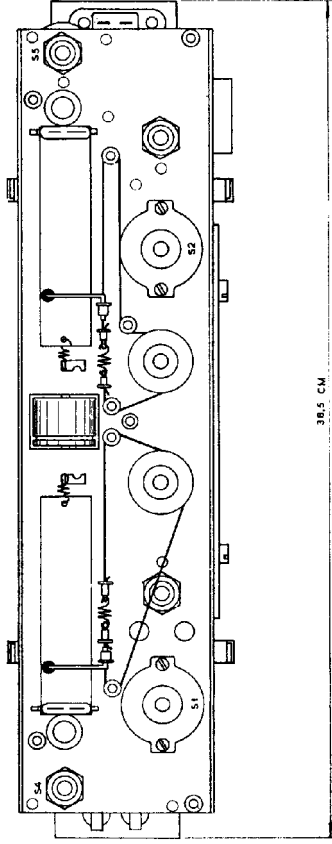
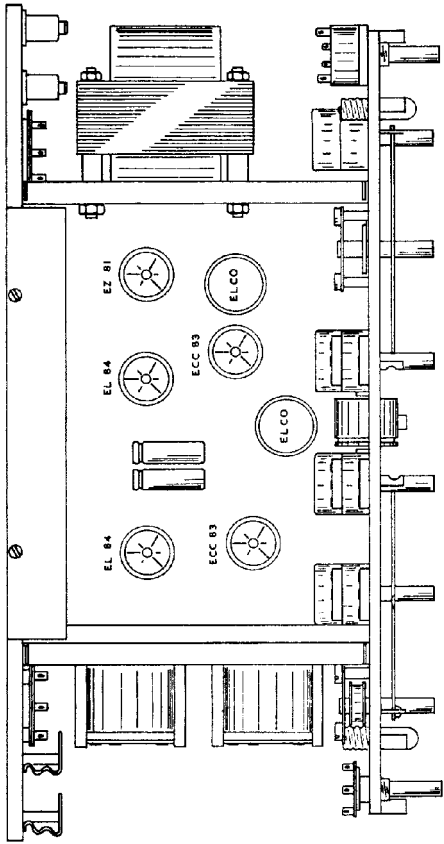
ALL INFORMATION GIVEN IN THIS PUBLICATION DOES NOT IMPLY A LICENSE UNDER ANY PATENT.

ALL RESISTORS WITHOUT INDICATION ARE 0.5 W

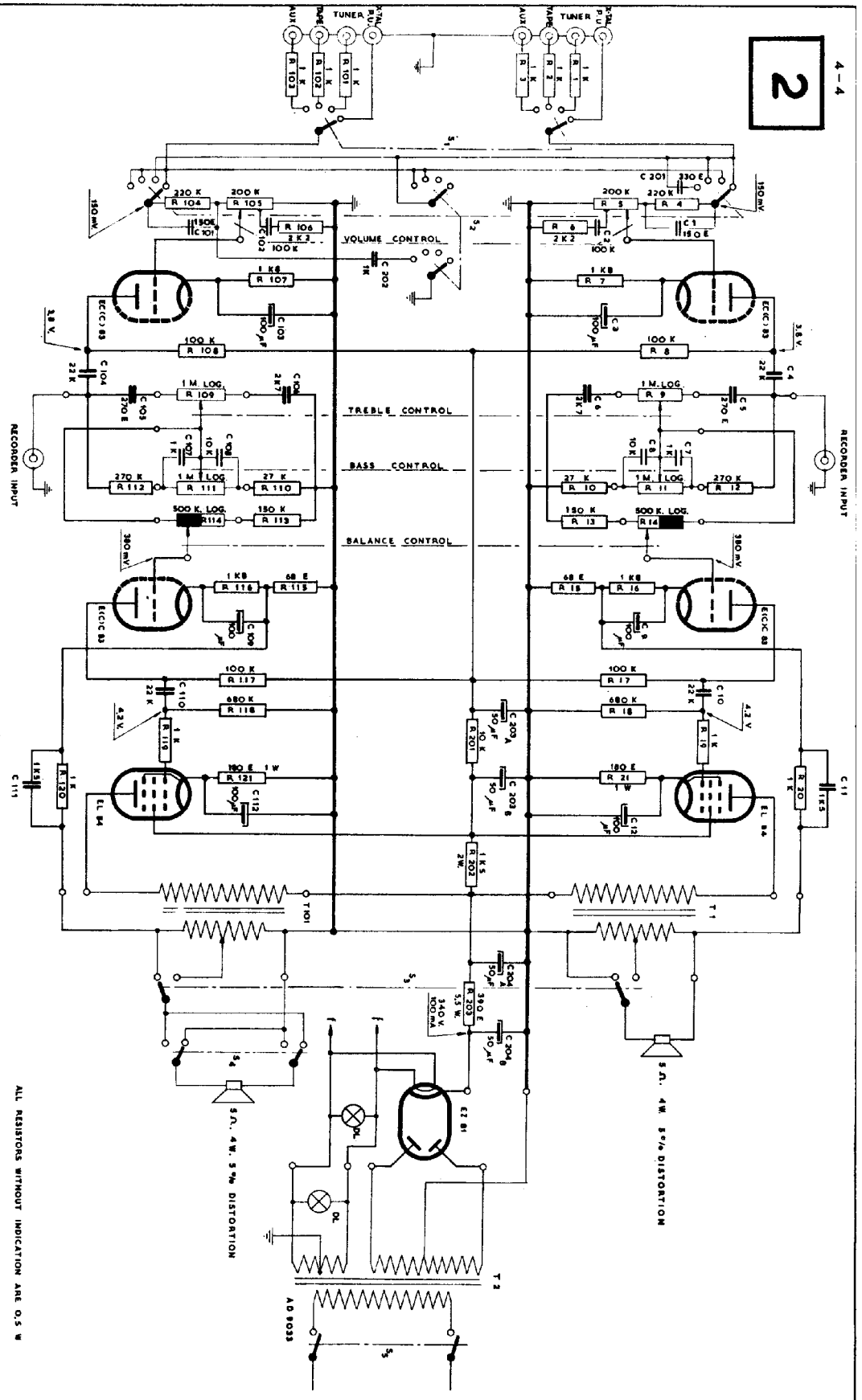
- STEREO PHONO
- STEREO REVERSE
- MONO PHONO
- CROSS-OVER

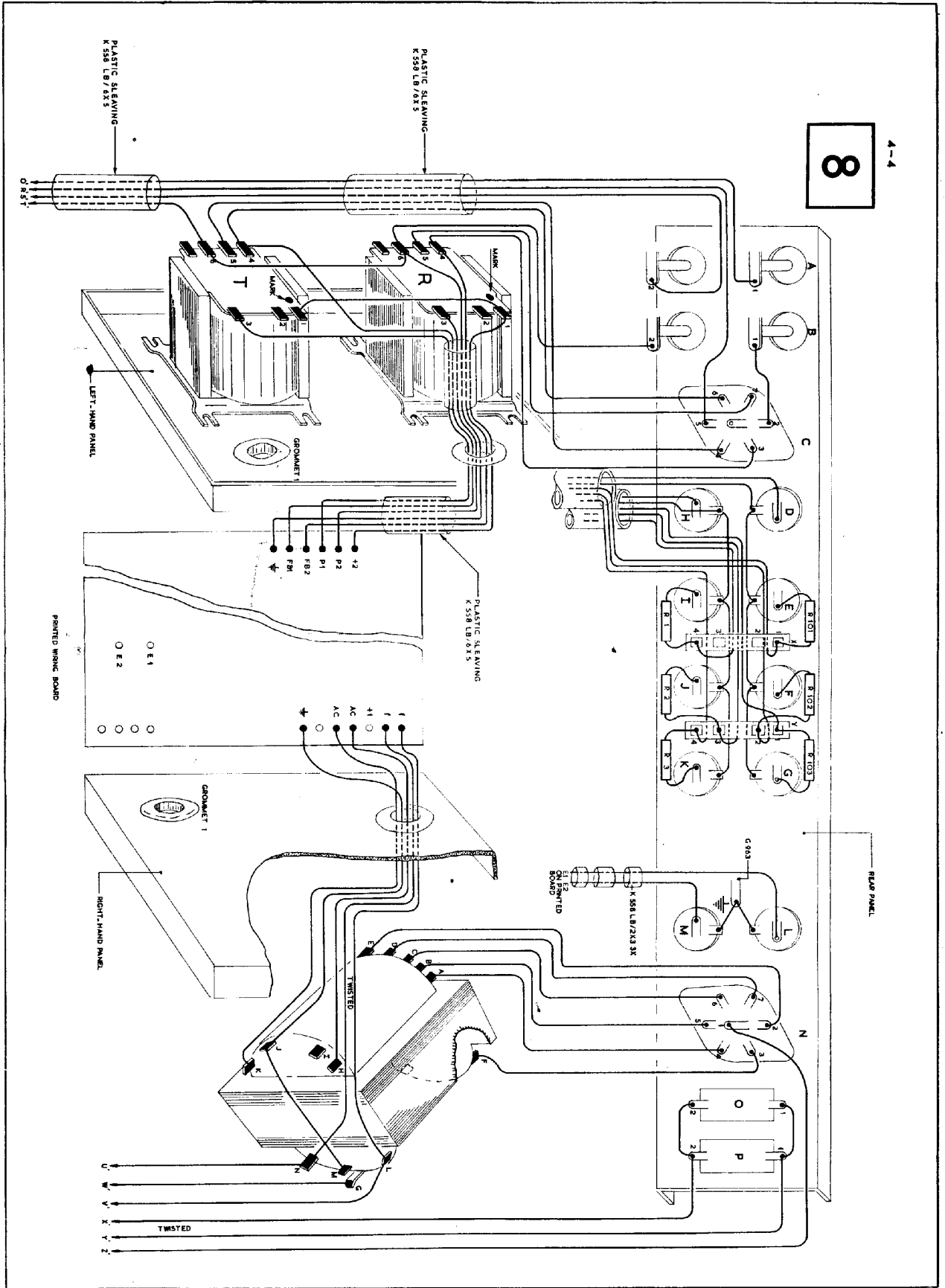
4-4

1

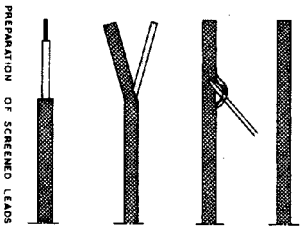
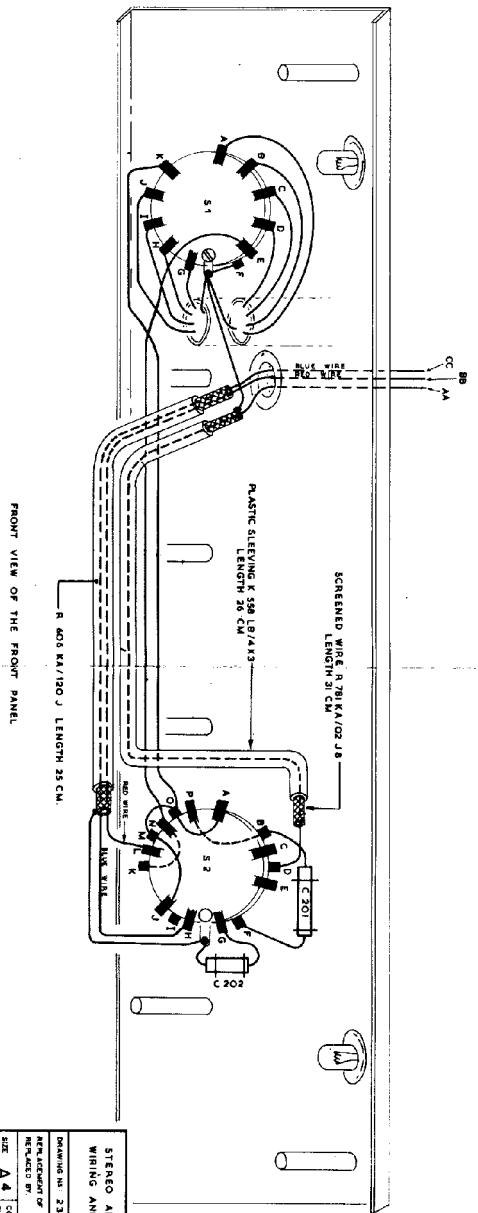
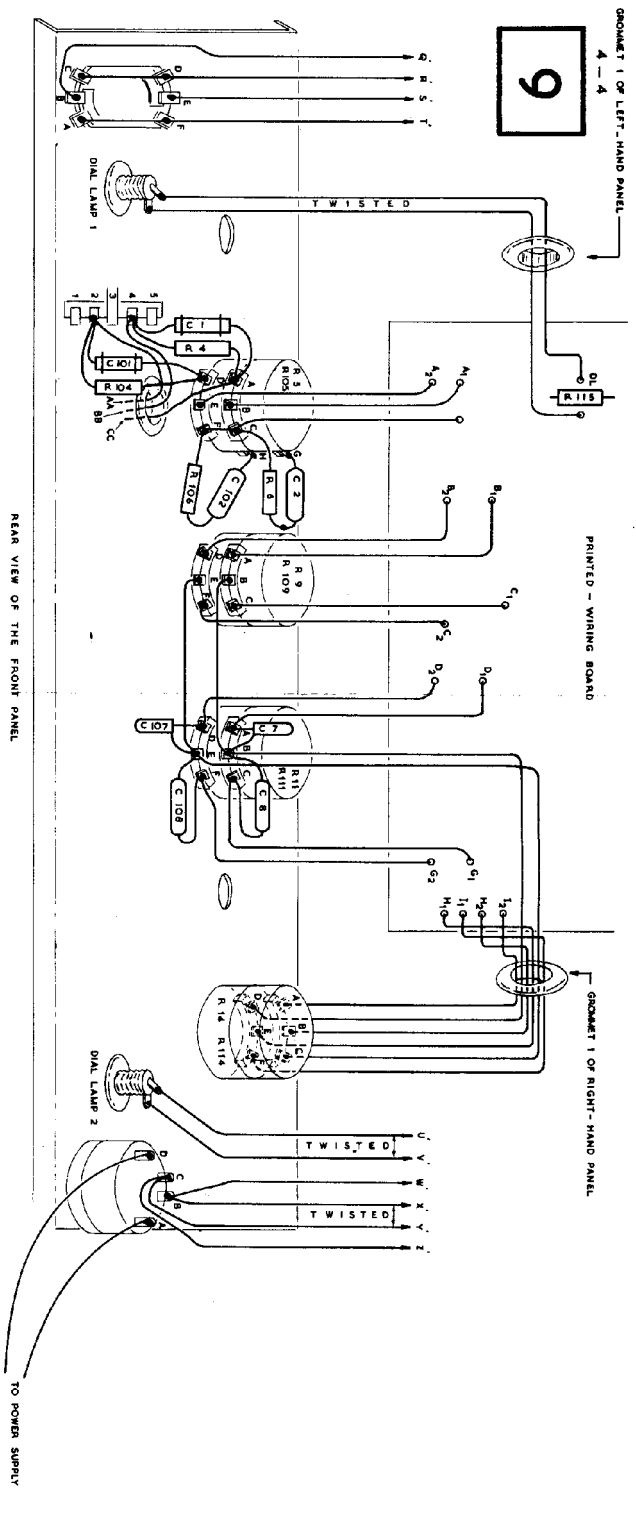


- STEREOPHONIC.
- STEREO REVERSE
- MONOPHONIC.
- CROSS-OVER.





9



STEREO AMPLIFIER 4 - 4
WIRING AND ASSEMBLY

DRAWING NO. 2348

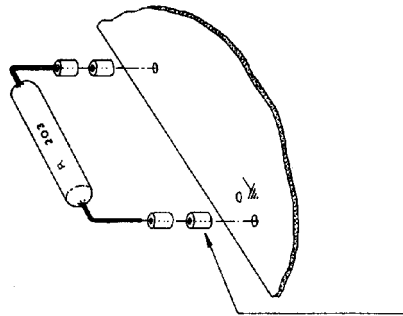
REVISIONS

NO.	DATE	BY	CHKD.	REASON
1				

SCALE: 1:1

OPERATOR LICENSED PUBLICATION DOES NOT VIOLATE A LICENSE UNDER PATENT

7



STEATITE BEAD
SEE CONSTRUCTION MANUAL
VEASE MANUAL DE CONSTRUCCION

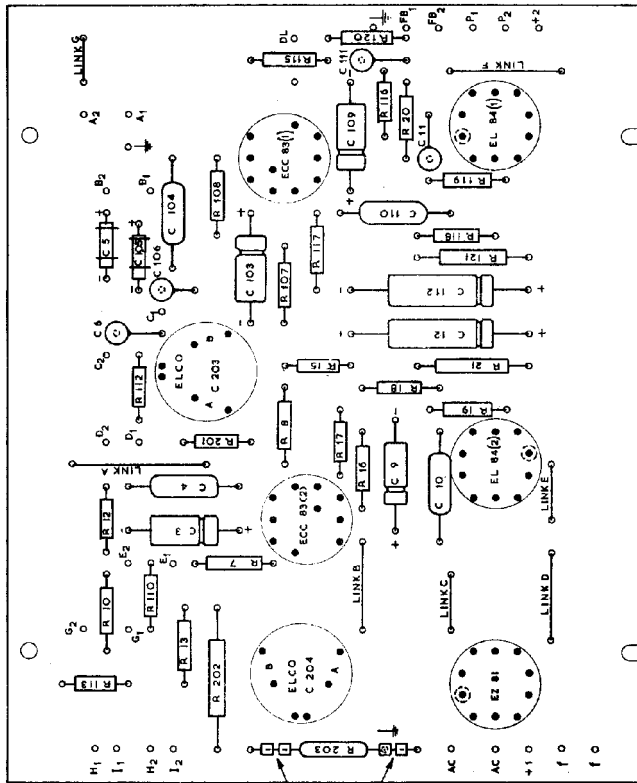
COLOR CODED CARBON RESISTOR
CODIGO DE COLORES PARA RESISTENCIAS DE CARBON



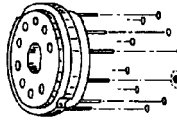
COLOR	1	2	3
COLORES	1	2	3
BLACK	0	0	0
RED	1	1	1 X 0
ORANGE	2	2	2 X 0
YELLOW	3	3	3 X 0
GREEN	4	4	4 X 0
BLUE	5	5	5 X 0
VIOLET	6	6	6 X 0
BROWN	7	7	7 X 0
GREY	8	8	8 X 0
WHITE	9	9	9 X 0

TOLERANCE
TOLERANCIA

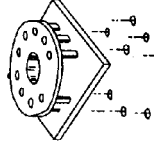
GOLD : 5 %
SILVER : 10 %
NO COLOR : 20 %



PRE-WIRING OF PRINTED WIRING BOARD PC 323



INDICATION POINT
MOUNTING OF VALVE HOLDER BB 700.28.
ONLY FOR VALVES EZ 81 EL 84(1) AND EL 84(2)



INDICATION POINT
MOUNTING OF VALVE HOLDER BB 700.89.
ONLY FOR VALVES ECC 83(1) AND ECC 83 (2)